

**Nenkan Dai 24 Shujitsu C Nen**  
**24<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time Year C**  
**Sept. 11, 2016**

**Dai-ichi Rōdoku (First Reading)**

**Shutsu Ejipto-ki (Book of Exodus)**

Sono hi, Shu wa Mo-se ni oose ni natta. “Tadachi ni gesan seyo. Anata ga Ejipto no kuni kara michibiki nobotta tami wa daraku shi, hayaku mo watashi ga mejita michi kara sorete, wakai o-ushi no chuuzō wo tsukuri, sore ni hirefushi, ikenie wo sasagete, ‘Israel yo, kore koso anata wo Ejipto no kuni kara michibiki nobotta kamigami da’, to sakende iru.” Shu wa sara ni, Mo-se ni iwareta. “Watashi wa kono tami wo mite kita ga, jitsu ni katakunana tami de aru. Ima wa, watashi wo hiki-tomeru na. Watashi no ikari wa karera ni taishite moe-agatte iru. Watashi wa karera wo horoboshi tsukushi, anata wo ooi naru tami to suru.” Mo-se wa Shu naru Kami wo nadamete itta. “Shu yo, dōshite go-jibun no tami ni mukatte ikari wo moyasareru no desu ka. Anata ga ooi naru mi-chikara to tsuyoi mi-te wo motte Ejipto no kuni kara michibiki dasareta tami de wa arimasen ka. Dō ka, anata no shimobe de aru Abraham, Isaac, Israel wo omoi-okoshite kudasai. Anata wa karera ni mizukara chikatte, ‘Watashi wa anatatachi no shison wo ten no hoshi no yō ni fuyashi, watashi ga ataeru to yakusoku shita kono tochi wo koto-gotoku anatatachi no shison ni sazuke, eikyuu ni sore wo tsugaseru’, to iwareta de wa arimasen ka.” Shu wa go-jishin no tami ni kudasu, to tsugerareta wazawai wo omoi-naosareta.

Kami ni kansha

**Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)**

(Response): Anata no ibuki wo ukete  
Watashi wa atarashiku naru

1. Kami yo, itsukushimi fukaku watashi wo kaerimi,  
Yutakana awaremi ni yotte, watashi no toga wo  
yurushite kudasai.  
Aku ni somatta watashi wo arai,  
Tsumi bukai watashi wo kiyomete kudasai.
2. Kami yo, watashi no uchi ni kiyoi kokoro wo tsukuri,  
Anata no ibuki de watashi wo tsuyome, arata ni shite kudasai.  
Watashi wo anata no moto kara shirizokezu,  
Sei naru ibuki wo watashi kara tori-saranaide kudasai.
3. Anata wa ikenie wo nozomarezu,  
Hansai wo sasagetemo yorokobarenai.  
Kami yo, watashi no sasagemono wa uchi-kudakareta kokoro.  
Anata wa kui-aratameru kokoro wo mi-suterarenai.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Shito Paulo no Temote e no Tegami (Letter of Paul to Timothy)**

Ai suru mono yo, watashi wa, watashi wo tsuyoku shite kudasatta, watashitachi no Shu Kristo Iesu ni kansha shite imasu. Kono kata ga, watashi wo chuujitsu na mono to minashite tsutome ni tsukasete kudasatta kara desu.

Izen, watashi wa Kami wo bōtoku suru mono, hakugai suru mono, bōryoku wo furuu mono deshita. Shikashi, shinjite inai toki shirazu ni okonatta koto na no de, awaremi wo ukemashita. Soshite, watashitachi no Shu no megumi ga, Kristo Iesu ni yoru shinkō to ai to tomo ni, afureru hodo ataeraremashita. [ Kristo Iesu wa, tsumibito wo sukuu tame ni yo ni korareta ] to iu kotoba wa shinjitsu de ari, sono mama uke-ireru ni atai shimasu. Watashi wa, sono tsumibito no naka de saitaru mono desu. Shikashi, watashi ga awaremi wo uketa no wa, Kristo Iesu ga mazu sono watashi ni kagiri nai nintai wo o-shimeshi ni nari, watashi ga kono kata wo shinjite eien no inochi wo eyō toshite iru hitobito no tehon to naru tame deshita. Eien no Oh, fumetsu de me ni mienai yui-itsu no Kami ni, homare

to eikō ga yo-yo kagiri naku arimasu yō ni, amen.

Kami ni kansha

<b>Alleluya</b>
-----------------

Alle~lu~ya, Allelu~ya

Kami wa Kristo no uchi ni yo wo go-jibun ni wakai sase

Wakai no kotoba wo watashitachi ni yudanerareta

Allelu~ya, A~leluya

<b>Fukuin (Gospel)</b>
------------------------

**Luka ni yoru Fukuin (Gospel according to Luke)**

Sono toki, chōzeinin ya tsumibito ga mina, hanashi wo kikō toshite Iesu ni chikayotte kita. Suru to, Pharisai-ha no hitobito ya rippō gakusha tachi wa, “Kono hito wa tsumibito tachi wo mukaete, shokuji made issho ni shite iru”, to fuhei wo ii-dashita. Soko de, Iesu wa tsugi no tate wo hanasareta. “Anatagata no naka ni, hyappiki no hitsuji wo motte iru hito ga ite, sono ippiki wo mi-ushinatta to sureba, kyuujuu-kyuu hiki wo nohara ni nokoshite, mi-ushinatta ippiki wo mitsuke-dasu made sagashi mawaranai darō ka. Soshite, mitsuketara, yorokonde sono hitsuji wo katsuide, ie ni kaeri, tomodachi ya kinjo no hitobito wo yobi-atsumete, ‘Mi-ushinatta hitsuji wo mitsuketa no de, issho ni yorokonde kudasai’, to iu de arō. Itte oku ga, kono yō ni, kui-aratameru hitori no tsumibito ni tsuite wa, kui-aratameru hitsuyō no nai kyuujuu-kyuu nin no tadashii hito ni tsuite yori mo ookina yorokobi ga ten ni aru.

Arui wa, drachme ginka wo juu-mai motte iru onna ga ite, sono ichi-mai wo nakushita to sureba, tomoshibi wo tsuke, ie wo haki, mitsukeru made nen wo irete sagasanai darō ka. Soshite, mitsuketara, tomodachi ya kinjo no onnatachi wo yobi-atsumete, ‘Nakushita ginka wo mitsukemashita kara, issho ni yorokonde kudasai’, to iu de arō. Itte oku ga, kono yō ni, hitori no tsumibito ga kui-aratamereba, Kami no tenshitachi no aida ni yorokobi ga aru.”

Kristo ni sambu.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.  
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

## Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Kagiri nai ai wo sosogareru Kami ni shinrai shite inorimashō

1. Kami ni tsukaeru tami toshite michibikarete iru watashitachi ga, hibi,  
Shu no mi-mae ni tatte jibun wo mitsume, mi-kokoro ni kotaete ikite iku  
koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami yo, anata ni tachi-kaeru megumi wo ataete kudasai.

2. Hitobito no kokoro wo Seirei ni yotte arata ni shi, tairitsu ya bunretsu no  
kizu wo iyashite kudasai. Wakai e no chiisana doryoku kara, yori yoi  
majiwari ga musubaremasu yō ni.
3. Watashitachi ga shitsu-i no naka ni aru toki, mi-ushinawareta hito wo  
sagashi ni kite kudasaru Shu ni yotte chikara tsukerare, kibō no uchi ni  
tachi-agaru koto ga dekimasu yō ni.